



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年四月二十六日（星期五）

目 錄	頁
布政司發表聲明	1
布政司答新聞界中文提問	2
港督：延續中國最惠國待遇對香港至為重要	4
政府建議改善《僱員補償條例》	6
渠務署現正興建價值逾百億元渠務工程	7
行政局批准修訂學校公積金規則	9
語文基金諮詢委員會委員任期延長	10
立法管制車輛警報系統	11
二十一名越南非法入境者今離羈留中心	12
證監會三名非執行理事獲再度委任	13
九六年三月份樓宇按揭統計調查結果公布	13
九六年三月份對外貿易數字	14
九六年二月份零售業臨時統計數字發表	17
從國際電腦網絡可得知船舶動態	20
石棉顧問註冊制度五月實施	21
策略性排污計劃環境評估研究合約簽署	22
「其他教育團體」議席獲定案	23
教署今日宣布操守議會教師類別選舉結果	24
土木工程署招標承投鄉村改善工程	25
長沙灣分區計劃大綱草圖獲修訂	26
澳門訪問團參觀教署	27
水務署中區敷設水管工程招標	27
藏有含老虎或犀牛成份藥品會被重罰	28
五十四名犯人參加公開考試合格	29
英軍「千日兵團」野外訓練	29
百萬心意咭贈老師	30
香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況	31

## 布政司發表聲明

\*\*\*\*\*

布政司陳方安生今日（星期五）在北京與國務院港澳事務辦公室主任魯平會晤後發表下列聲明：

我與魯平主任進行了有用和認真的會晤。魯平先生和我就一系列重要的過渡事項交換意見，當中包括政治及經濟事宜。我們亦就我們本月較早時在香港會面時所談論過的多項問題，作出跟進。

在與籌委會合作方面，我就籌委會秘書處向聯絡處提交的合作事項作出港府的初步回應。港府已在部分事項提供合作。至於其他事項，我向魯平先生解釋我們需要進一步的澄清才可進一步加以考慮。我亦向魯平先生重申港府在基於三項確定的範圍內樂意加以合作。雙方同意聯絡處與籌委會秘書處應保持對話。

在公務員方面，我向魯平先生表示，公務員認為兩位外長在海牙會晤後發表的聲明有鼓勵性。他們特別歡迎中國方面同意公務員的延續性對於成功的過渡是重要的；而他們亦歡迎中方所說，歡迎所有公務員留下為特別行政區政府服務；公務員在一九九七年七月一日前應繼續效忠港人和香港政府，其後則效忠特別行政區政府。我希望雙方以此為基礎維持公務員的士氣和信心。魯平先生同意我的觀點。他亦重申希望所有公務員留下服務特別行政區政府。

在與候任行政首長合作方面，我們交換了初步意見。我向魯平先生表達清楚，我們會給予積極合作及向候任行政首長提供足夠的支援，但同時要確保公務員的士氣和香港的有效管治。雙方同意繼續作出商討。

我們討論的其中一個事項是中方有關臨時立法會的建議。雙方當然就此有重大分歧。但我們亦同意嘗試尋求共同基礎。魯平先生向我保證香港將不會出現第二個權力中心，而籌委會的工作將不會影響香港的有效管治。

我向魯平先生傳達公眾對香港未來經濟自主的關注，並就此籲請中方盡早就六個流動電話牌照作出協議。魯平先生重申香港將可自主處理本身的經濟及金融事宜，這是中英聯合聲明及基本法所確保的。他亦承諾研究流動電話的問題。

我藉此機會告知魯平先生，機場管理局進行的一項研究指出，有充分理據將赤鱸角機場的第二條跑道提前於一九九八年年底啓用。我亦向魯平先生表示，香港政府有信心機場管理局可在有成本效益的原則下竣工。魯平先生表示，中方對該項工程沒有異議，並且提議在我們提交有關建議予機場管理局落實前，應向籌委會屬下的經濟小組解釋有關情況。我們會很快這樣做。

總括來說，會議已就一些主要的過渡問題得到一些有用的進展。魯平先生與我都同意我們應保持聯絡，而在過渡前的最後十四個月內，雙方都應加強及擴大合作。

完

#### 布政司答新聞界中文提問

\*\*\*\*\*

布政司陳方安生今日（星期五）晚上在北京與中國國務院港澳辦公室主任魯平晚宴後答覆新聞界中文提問，全文如下：

記者：陳太，你能否說一下有關職能的問題？

布政司：這個職能並不是即時可以攪得清楚的，因為我們在未來的日子雙方會商討候任行政首長所要負責的工作。然後，我們會詳細考慮需要供給何種資源及人力。在這方面，我們會繼續討論。

記者：是否在某些事項上，要問多些資料才能作答？

布政司：是的。我們會透過我們的聯絡處及他們在香港的秘書處繼續商討。

記者：是那些事項？

布政司：有些事項，比如說，有需要籌委會做的工作、宣傳的內容是怎樣、有多少宣傳資料需要廣播等，這都是需要日後再作商討的。

記者：你談到平穩過渡，在甚麼時候有一個真正的日子是香港政府讓籌委會與．．．合作，第二個問題是．．．

布政司：我覺得與籌委會提供協助方面，我們在繼續商討後很快都會作出回應。有些事項我們已提供了協助，亦會日後繼續提供協助。有些事項則要待澄清後才可作出決定。當然雙方都希望盡快做到。

記者：．．．．．

布政司：有些事項，我會和他繼續商討，這是很平常的事。比如兩國外長見面時，有時也會私下見面的。

記者：是否面試？

布政司：絕對不是面試。

記者：魯平主任有否提到除了這次會面外，以後還會和其他司級官員會面？

布政司：我希望除了我之外，魯平先生還有機會和其他司級官員見面。我覺得這方面沒有問題。

記者：有沒有具體決定？

布政司：我們沒有詳細談到這方面，但魯平主任向我強調，十分希望在職的主要司級官員都能在三七年後為特區政府服務。

記者：．．．．．

布政司：我看這方面沒有需要跟進發問。

記者：對於臨時立法會．．．．．

布政司：臨時立法會我剛才已說過，雙方立場都十分清晰，在這方面我們的觀點與角度都不同。但我們雙方都同意求同存異，盡量顧全大局，在可以合作的方面，雙方加強合作及加強溝通。

記者：有沒有談到那些官員要負責為特區．．．．．

布政司：我們沒有詳細討論這方面，魯平先生只是強調他同意在剩下的過渡日期，港府需要有效管治香港。所以我相信需要在這方面向候任行政首長提供支援方面，雙方是可以達到一個協議。

記者：有關雙重效忠的問題．．．．．

布政司：我想不存在雙重效忠及衝突的問題。剛才我已說過魯平先生強調他同意在剩下的日子，香港政府要有效管治香港。我們亦會全心全意與候任行政首長合作。至於合作需要提供那些人力物力，要待日後我們詳細考慮再行配合。

記者：有報道說．．．．

布政司：這完全是毫無根據的揣測，我不知道這消息從什麼地方傳來。

記者：你和魯平有溝通．．．．

布政司：我們希望在剩下的日子，能在各層面都和中方官員有溝通，加強雙方合作。

記者：你是否已向港督匯報了今日會面的情況？

布政司：我沒有時間，我已立刻和你們談話。

記者：中國成立臨時立法會．．．．

布政司：臨時立法會，我再強調雙方立場是不同的，我們已清楚解釋在九七年前只有目前這個立法局，而且大家亦知道在海牙開會時，雙方外長亦強調，在九七年前，香港政府會繼續有效管治香港，而且現行的立法局會繼續它的工作。

完

港督：延續中國最惠國待遇對香港至為重要

\*\*\*\*\*

港督彭定康表示，無條件延續中國的最惠國待遇，以及美國繼續其與華接獨的政策，不單是商界的一致意見，而且更是香港整體的一致意見。

彭定康今日（星期五）在香港總商會午餐會致辭時說，他在下周前往美國訪問時，將會就香港支持延續中國最惠國待遇提出兩點論據。

首先是維護自由貿易的原則。

港督說，香港之所以成功，不單是其勞動人口及商界的辛勤和進取的結果；亦由於自由貿易——戰後進入美國市場——為香港帶來一個大好機會。

因此，香港最關心的是美國和中國這兩個香港最大的貿易夥伴，能否建立及維持正常的貿易關係。

他說：「撤回中國的最惠國待遇，會令美國和中國出現不正常的貿易關係；我看這並不符合任何人的利益，肯定亦不符合香港的利益。」

「但我相信最惠國待遇不應作為一項武器，它不應作為在其他事項上取得進展的談判籌碼。香港及其總督絕對相信自由貿易。」

他表示，美國的與中國接觸的政策，是為兩國關係中一整系列事宜提供機會取得進展的唯一政策。

第二個論據是維持香港的就業機會和收入。

彭定康指出，香港現時和中國的經濟體系有密切的關係，任何對中美貿易關係構成威脅的事情，均會對香港的民生有莫大打擊。

如果最惠國待遇不獲延續，香港將喪失九萬個職位，而且失去高達每年預測本地生產總值增長的一半。

他強調，雖然香港的經濟富有彈性已是眾所週知，但當本港處於最容易受缺乏對前景的信心帶來的衝擊時，失去最惠國待遇會是一個打擊。

他說：「故此我將帶往美國的信息，就是如果你們希望幫助香港，最好的方法是延續最惠國待遇，並且繼續奉行與中國接觸的政策。」

至於香港作為國際貿易及商業中心的角色，彭定康說，本港在主權轉移後將可享有高度自治，即香港可繼續成為世界上一個獨立貿易中心、自行作出抗辯、表達本身的獨特見解，和為本港爭取最佳的利益。

他補充說：「我想這即表示：在香港主權移交之前，我們不應做任何事去危害這種自治或我們的信譽，尤其是像自由貿易這樣對香港前途十分重要的事宜。」

港督指出，美國人之所以應該關注香港的發展，是因為商業利益這直接的問題——美國人在香港成功的過程中作出的龐大投資、數以百計的美國商行……以及超過三萬名對香港社會各方面皆有貢獻的美國人。

彭定康說：「我想香港繼續成功地作為中國通往世界各地的雙向橋樑，我想香港繼續擔當這角色，在未來數年對每個人與中國的關係都十分重要，而非單是美國。」

「我想北京與香港的關係是很多事宜的實質所在，而這些事宜將決定中國在下一個年代會是一個怎樣的國家。」

完

#### 政府建議改善《僱員補償條例》

\*\*\*\*\*

政府建議採取多項措施，改善《僱員補償條例》，其中包括擴大決定補償額的證明書辦法的適用範圍至包括所有涉及永久喪失工作能力的個案，並廢除協議辦法。

有關建議已獲港督會同行政局通過。詳情刊載於政府憲報今日（星期五）刊登的《一九九六年僱員補償（修訂）條例草案》內。

政府發言人解釋，現行的條文訂有兩種決定永久喪失工作能力補償額的辦法。

他說：「如果喪失賺取收入能力的百分率不高於百分之五，會由勞工處處長評估補償額並發出證明書（證明書辦法）。若喪失賺取收入能力的百分率高於百分之五，補償額得由僱主和僱員議定，金額不得低於法例所訂的最低款額（協議辦法）。」

「從執行該項條例的經驗所得，協議辦法需時較長，因為須經由僱主與受傷僱員雙方議定補償額。所需時間平均為五十五天。」

「至於採用證明書辦法，勞工處承諾會在評估委員會評定僱員喪失賺取收入能力的程度後三星期內，發出證明書。」

「爲了縮短評估索償個案所需的時間，以及避免因同時設有兩種辦法而造成的混淆，政府建議廢除協議辦法，並擴大證明書辦法至適用於所有涉及永久喪失工作能力的個案。」

另一項改善則是修訂「受養人」一詞的定義。

發言人說：「根據現行條例，該詞只包括『女子』。政府現建議以『人』代替『女子』一詞，使男性和女性可獲得平等的保障。」

「政府亦建議把『家庭成員』一詞的定義擴大至涵蓋配偶的父母、配偶的兄弟、姊妹的配偶、配偶的姊妹的配偶和女婿。」

政府同時建議提高多項罪行的最高罰款額。非常嚴重的罪行的最高罰款額將由二萬元調高至十萬元，例如僱主於僱員喪失工作能力期間終止僱傭合約或學徒契約。

發言人說：「建議調整罰款額旨在確保有足夠的阻嚇作用，並使罰款額與《僱傭條例》下同類罪行的罰款相若。」

最高罰款額最近一次修訂是在一九九二年。

完

渠務署現正興建價值逾百億元渠務工程

\*\*\*\*\*

渠務署署長吳詒蔭今日（星期五）表示，渠務署現正興建約共值一百一十一億元的渠務基礎建設工程，另有六十三億元的工程，則正處於不同的策劃和設計階段。

吳詒蔭今日在策略性污水排放計劃第一期位於昂船洲的地盤舉行周年記者會。他於會上表示，現時在昂船洲建造的污水處理廠，是本港以至全亞洲規模最大的。

他說：「污水處理廠的圓型泵房可以每秒鐘泵入超過三十一立方米的污水，是全球同類中最大的。其兩層式沉澱池的特別設計，可減低所佔的土地面積。」

策略性污水排放計劃第一期為耗資共六十八億元的「重點工程」項目之一，目的是為每日適當地收集、處理和排放百分之七十排入維多利亞港的污水。

吳詒蔭說：「該重點工程項目亦包括六個有關的污水系統整體計劃，覆蓋的範圍包括荃灣、葵涌及青衣、九龍西北、北九龍及南九龍、東九龍、柴灣及筲箕灣，以及將軍澳。」

「當重點工程於一九九七年年中完成後，這些圍繞維多利亞港集水區流出的污水會被收集，送至隔篩廠隔篩，然後經由深藏海底的污水隧道網絡，傳送至昂船洲污水處理廠。」

「污水會經過加強化學初級處理，然後經由一條很長的海底排放管排入西面海港。」

談及該部門在紓緩水浸及防洪方面的努力時，吳詒蔭說，該署現正採取一個三重計劃，以應付問題，分別是長遠的結構性措施、短期改善和管理措施及立法和制度上的措施。

長遠的結構性措施包括主要河流整治計劃，將雨水排放出海，以及鄉村防洪計劃，保護位於低窪地區易受水浸的鄉村。

他說：「我們的目標是按計劃建造所需的基本基礎建設工程，預算費用約為五十三億元。」

「當這些工程全部完成後，希望現有的嚴重水浸問題屆時將會成為歷史。」

短期改善和管理措施則包括地區性的排水改善工程、鑑定及疏通水道及雨水排水渠淤塞的維修工程，以及監察行動，以確保維持排水系統運作良好。

他說：「大部分這些工程是持續地進行，而當局每年在雨季前及雨季來臨時都會加強行動。」

至於立法和制度上的措施，吳詒蔭說：「我們正開始運用《土地排水條例》所賦予的權力，對流經私人土地的水道作更佳的監管維修。」

「我們同時又正式訂定和公布排水影響評估，這是盡量減少排水對土地用途和基礎建設發展不良影響的措施。」

至於污水收費計劃，吳詒蔭說，只有百分之零點零二食水用戶仍未清繳排污費用，就此看來，似乎這個收費計劃至今已得到市民廣泛的接納。

他說：「在上一個財政年度，本署向用戶發出超過四百四十萬張帳單。營運基金首年運作，至今已向市民徵收到排污費達三億六千萬元，而徵收到的工商業污水附加費，則達二億四千萬元。」

完

#### 行政局批准修訂學校公積金規則

\*\*\*\*\*

港督會同行政局已批准修訂有關規管補助學校公積金和津貼學校公積金運作的規則。

上述兩項公積金為法定計劃，讓在職的補助或津貼學校教師參加。每項公積金皆由其所屬的管理委員會管理。

政府發言人今日（星期五）表示，當局有需要修訂和簡化會計方式和取消一些過渡性安排。

獲批准的修訂旨在：

- （甲）採用市場價值為基準的會計方式；
- （乙）以公積金的收入支付其行政費用；
- （丙）澄清公積金可以參與的投資活動；及

(丁) 取消一些過渡性安排。

發言人指出，現行公積金的投資皆以其買入價格為計算標準，這往往不能反映公積金的實際財政狀況。

他說：「當局修訂公積金規則令計算公積金的投資能以市場價格為標準。有關修訂符合國際會計準則，亦能使公積金計劃與私人機構的同類安排看齊，和符合《職業退休保障條例》中規定要向供款人提供公積金的投資的市場價值的要求。」

「當局亦作出修訂，規定公積金可以其收入支付行政費用，取消了有關公積金行政費用先由政府一般收入支付的規定，這將增加管理基金的彈性。」

「公積金規則第十條的用字亦經修訂，以澄清公積金可作投資的項目。」

發言人又表示，公積金計劃曾於一九八二年作出修訂，把合資格領取政府供款的年期由十年降低至五年，而有效期則追溯至一九八零年，並就此加入若干過渡性安排，現在該些安排已再無需要。

他說：「因為規則涉及的時間因素的考慮，已不適用於現今的資助教師。所有在獲聘時年紀在五十歲到五十五歲的教師現在已全部離職，所以該些過渡性安排亦可刪除。」

完

語文基金諮詢委員會委員任期延長

\*\*\*\*\*

政府今日（星期五）宣布延長語文基金諮詢委員會委員任期至本年九月三十日。

政府發言人表示，決定延長委員任期是為讓語文基金諮詢委員會能在「語文教育及研究常務委員會」成立以前繼續發揮其功能。

語文基金諮詢委員會成立於一九九四年五月，就訂定管理基金的政策及步驟方面，向政府提出建議。而語文基金則提供財政資源，推行獲批准的計劃，以提高中英文，包括普通話的水平。

語文基金根據《教育署署長法團條例》以信託基金形式成立，初步由政府注資三億元。成立至今，語文基金已資助了七十四個、合共約九千七百萬元的项目。包括應收利息後，基金現有資產為二億四千一百萬元。

語文基金委員會主席為楊紫芝教授，二十一名成員中包括語言專家、教育專家和商界的代表。

語文基金諮詢委員會成員包括陳銘坤、張黃韻瑤、簡閱達博士、關定輝、何景安、何文匯博士、Dr Keith Johnson、劉龐以琳、李思蕸博士、梁兆棠、羅智光、蕭炳基博士、蘇詠昌博士、蘇恩立、司徒華、戴林秀梅、鄧小羚、杜國燾、田北辰、鄒嘉彥教授及黃匡源。

完

#### 立法管制車輛警報系統

\*\*\*\*\*

港督會同行政局已批准向立法局提交修訂法例，以管制車輛警報系統。

今日（星期五）在政府憲報刊登的《一九九六年噪音管制（修訂）條例草案》，旨於限制車輛警報響鳴不能超逾五分鐘，以減低多次及不斷觸發這些警報所造成的噪音滋擾，尤以晚間為甚。

條例草案將會規定車輛的登記車主須確保安裝在其車輛的警報系統，除非受到實際干擾，否則將不會發出響鳴訊號。這是防止過份敏感的裝置及引致警報誤鳴的不適當裝置。

條例草案亦將會對安裝在新登記車輛的警報系統引進更嚴格的管制，禁止任何響號在初次觸發後自動再響。不過，為防止盜竊，當車輛的門、車頭蓋、行李箱或後門被撬開時，響號則可再度自動觸發。

該條文將不適用於現有的車輛，因為大部分現行使用的警報系統將需要進行重大的改裝方可符合此項新規定。

建議中的立法管制將可使當局採取執法行動來處理車輛警報響號引致的噪音滋擾，該等違例事宜的最高罰款為一萬元。在過去兩年，警方每月接獲約五十至六十宗關於無人看管車輛的警報系統誤鳴的投訴。

規劃環境地政科發言人說：「建議的管制對現時的車主不會有顯著的財政影響，只有那些容易誤鳴的警報系統才須接受檢查。」

「大部分重新調校警報系統敏感度的改裝程序均相當簡單，車主只需付出輕微費用。」

對在處所內的警報系統的管制亦會由《簡易程序治罪條例》轉入《噪音管制條例》內，以綜合針對所有警報系統的噪音管制條文。

他說：「該條例草案已獲環境問題諮詢委員會通過；多個汽車商、意外保險組織、車輛警報系統的主要入口商和代理亦支持建議的管制。」

該條例草案將於五月八日提交立法局審議。

當局預計對現時車輛警報系統的管制將於條例草案成為法例約三個月後實施；而對新註冊車輛警報系統的管制則會於九個月後生效。

完

二十一名越南非法入境者今離羈留中心

\*\*\*\*\*

政府今日（星期五）宣布，再有二十一名越南非法入境者獲准離開羈留中心，他們都是樞密院最近的判決所涵蓋的越南非法入境者。

這批人士將於今午獲准離開羈留中心。在望后石越南難民中心裝修工程完竣之前，他們將暫時在新秀越南難民離境中心住宿。

完

### 證監會三名非執行理事獲再度委任

\*\*\*\*\*

財經事務司許仕仁今日（星期五）宣布，財政司根據港督授權，已再度委任湛萬韶、鄭海泉及羅正威為證券及期貨事務監察委員會（證監會）非執行理事，任期一年。

根據《證券及期貨事務監察委員會條例》第五條，港督將委任不少於八名證監會理事，其中半數為非執行理事。現時證監會有五名非執行理事。

湛萬韶及鄭海泉的任期至一九九七年四月三十日止，而羅正威的任期則至一九九七年五月三十一日止。

完

### 九六年三月份樓宇按揭統計調查結果公布

\*\*\*\*\*

香港金融管理局（金管局）就樓宇按揭所作的最新每月統計調查結果顯示，用以購買本港住宅樓宇的按揭貸款在三月份繼續迅速增長。

統計結果顯示，三十三間參與統計調查的認可機構在今年三月份的未償還按揭貸款總額較二月份上升百分之一點六（與二月份升幅相同），達到二千八百五十億元。增長率與過去十二個月平均百分之一點六的增幅一致。

金管局副總裁（銀行）簡達恆說：「三月份的樓宇按揭增長率反映物業市場交投繼續增加。」

過去三個月的按年計算貸款增長率，從二月份的百分之十七上升至三月份的百分之十八。截至三月份為止的十二個月平均按年計算貸款增長率為百分之十八點四，二月份則為百分之十七點二。

在三月份已批出但未被取用的貸款增加五億元（或百分之六點九）至七十六億元。簡達恆說：「由上述數字所顯示，加上三月份一手和二手物業市場交投增加，預期四月份樓宇按揭貸款會繼續迅速增長。」

至於三月份用以購買中國物業的貸款則上升百分之一，達到五十四億元。三月份國內物業貸款無論在宗數（由一百八十五宗升至三百四十二宗）及金額（由八千八百萬元增至一億五千四百萬元）方面均告上升。三月份新批出的國內貸款在宗數（由二百六十宗增至三百六十三宗）和金額（由一億四千九百萬元增至一億五千三百萬元）方面均告上升。

完

#### 九六年三月份對外貿易數字

\*\*\*\*\*

政府統計處今日（星期五）發表的一九九六年三月份對外貿易數字顯示，與去年同月比較，三月份的轉口和港產品出口貨值均下跌，而進口貨值則輕微下跌。

九六年三月份轉口與港產品出口合計的整體出口貨值為九百六十七億元，較九五年同月下跌百分之七點五。其中，轉口貨值為八百二十三億元，較九五年同月下跌百分之五點三，而港產品出口貨值為一百四十四億元，較九五年同月下跌百分之十九。同時，進口貨值為一千二百零八億元，較九五年同月下跌百分之零點七。

由於整體出口貨值較進口貨值為低，九六年三月份有形貿易逆差為二百四十一億元，相等於進口貨值百分之二十，較去年同月的一百七十一億元，相等於進口貨值的百分之十四的貿易逆差為大。

九六年首季整體出口貨值較去年同期增長百分之五點七。其中，轉口上升百分之八點二，而港產品出口下跌百分之六。進口貨值則有百分之六點四的增幅。

今年首季錄得相等於進口貨值百分之十一的貿易逆差，為三百九十八億元。去年首季的貿易逆差為三百五十六億元，亦相等於進口貨值的百分之十一。

政府發言人在評論最新貿易數字時指出，港產品出口和轉口的下跌，比預期中來得突然。

發言人察覺到三月份的出口下跌較為劇烈，有可能是受某些特別因素所影響。他說：「這些因素包括今年年初北美洲因天氣寒冷而導致該區的進口減慢；因應中國在四月份減低進口關稅而導致部分貨品延遲進口中國；和台灣海峽的緊張局勢而導致台灣減少進口。」

發言人亦補充說：「另一有關因素可能由於今年農曆新年假期和相關的工廠休假較遲，令三月份首幾天的生產量減少。」

發言人繼續指出，鑒於這些數字，顯然必須密切留意貿易情況，尤其是要看四月份的情況是否會轉趨回穩。

附表載列九六年三月份對外貿易數字。

政府統計處正根據貨物類別和國家，對九六年三月份的外貿統計作更詳細分析，資料將於九六年五月中發表。

(下頁續附表)

## External Trade Figures for March 1996

一九九六年三月份對外貿易數字

(HK\$ Million)  
百萬港元

MERCHANDISE TRADE VALUES for March 1996		一九九六年三月份商品貿易貨值			
	Domestic Exports		港產品出口		14,379
	Re-exports		轉口		82,304
	Total Exports		整體出口		96,683
	Imports		進口		120,808
	Trade balance		貿易差額		-24,125
<b>COMPARATIVE FIGURES 比較數字</b>					
				Change 變動	
		March 1996	March 1995	Value	%
Same month last year	去年同期	一九九六年三月	一九九五年三月	貨值	百分率
Domestic Exports	港產品出口	14,379	17,645	-3,267	-18.5
(% of Total Exports)	(佔整體出口百分比)	(14.9%)	(16.9%)		
Re-exports	轉口	82,304	86,909	-4,605	-5.3
Total Exports	整體出口	96,683	104,554	-7,872	-7.5
Imports	進口	120,808	121,614	-806	-0.7
Trade balance	貿易差額	-24,125	-17,060	-7,066	
		March 1996	February 1996		
Last month	上月	一九九六年三月	一九九六年二月		
Domestic Exports	港產品出口	14,379	14,192	-187	+1.3
(% of Total Exports)	(佔整體出口百分比)	(14.9%)	(15.7%)		
Re-exports	轉口	82,304	76,227	+6,077	+8.0
Total Exports	整體出口	96,683	90,419	+6,264	+6.9
Imports	進口	120,808	95,974	+24,834	+25.9
Trade balance	貿易差額	-24,125	-5,555	-18,571	
		Jan-Mar 1996	Jan-Mar 1995		
Latest 3 months	最近三個月	九六年一月至三月	九五年一月至三月		
Domestic Exports	港產品出口	47,564	50,588	-3,024	-6.0
(% of Total Exports)	(佔整體出口百分比)	(15.5%)	(17.4%)		
Re-exports	轉口	259,723	240,068	+19,654	+8.2
Total Exports	整體出口	307,287	290,656	+16,631	+5.7
Imports	進口	347,060	326,263	+20,797	+6.4
Trade balance	貿易差額	-39,774	-35,607	-4,166	
		Apr 95 to Mar 96	Apr 94 to Mar 95		
Last 12 months	過去十二個月	九五年四月 至九六年三月	九四年四月 至九五年三月		
Domestic Exports	港產品出口	228,634	227,935	+698	+0.3
(% of Total Exports)	(佔整體出口百分比)	(16.8%)	(18.7%)		
Re-exports	轉口	1,132,124	990,733	+141,391	+14.3
Total Exports	整體出口	1,360,758	1,218,668	+142,090	+11.7
Imports	進口	1,511,918	1,321,052	+190,866	+14.4
Trade balance	貿易差額	-151,160	-102,384	-48,776	

Note: Value of domestic exports and value of re-exports may not add up to the value of total exports due to rounding.

This sheet can be obtained free of charge from:  
Trade Statistics Dissemination Section  
Census and Statistics Department  
Address: 19/F., Wanchai Tower, 12 Harbour Road,  
Wan Chai, Hong Kong  
Tel: 2582 4915 Fax: 2802 1101

註: 由於進位關係, 港產品出口貨值加上轉口貨值和整體出口貨值可能會略有出入。

本單張可以於下列地點免費索取:  
香港政府統計處  
貿易統計資料發布組  
地址: 香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓  
電話: 2582 4915 傳真: 2802 1101

4/96

## 九六年二月份零售業臨時統計數字發表

\*\*\*\*\*

政府統計處今日（星期五）發表的臨時數字顯示，九六年二月份零售業總零售價值，估計為一百八十五億元，與九五年同月比較上升百分之二十一。扣除期間價格升幅後，九六年二月份總零售量，較去年同月實際上升百分之十四。

與上年比較，所有商品（汽車除外）的銷售均顯著攀升，個別商品的零售價值的增幅達百分之十五至百分之五十二。以零售量計算，升幅介乎百分之八與百分之四十一之間。這包括衣物鞋類（零售價值上升百分之五十二，零售量上升百分之四十一）及超級市場（零售價值上升百分之四十八，零售量上升百分之三十九）。

但要注意，一、二月的銷售情況通常受農曆新年時間的影響，因而出現較大的波動。因今年農曆新年在二月中，但去年則在一月底，所以今年二月份的零售按年變動率明顯地受去年二月有一個較低比較基數所影響。因此，在作按年比較時，應使用以一月及二月合計的銷售數字較為適宜。

與九五年同期比較，九六年首兩個月的總零售價值上升百分之五，但零售量則輕微下跌百分之一。

九六年首兩個月總零售量錄得輕微的跌幅是由於汽車的銷售持續大幅下跌所致，其零售價值和零售量分別下跌百分之四十六和百分之四十七。

而百貨公司貨品的零售價值則上升百分之五，零售量卻下跌百分之二。珠寶首飾和鐘錶的零售價值亦上升百分之四，但零售量則下跌百分之三。

但是，其他商品的銷售則錄得不同程度的增長，包括雜項消費品（零售價值上升百分之十三，零售量上升百分之八）；衣物鞋類（零售價值上升百分之十六，零售量上升百分之六）；除汽車外的其他耐用消費品（零售價值上升百分之九，零售量上升百分之六）；食品和煙酒類（零售價值上升百分之八，零售量上升百分之四）及燃料（零售價值上升百分之十，零售量上升百分之二）。

同時，超級市場貨品的零售價值和零售量分別上升百分之十和百分之一。

零售量是將零售價值扣除物價變動因素而得，而所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

附表一列出九六年一月份的修訂總零售數字和九六年二月份的臨時數字。

附表二列出九五年二月份、九六年一月及二月份所有零售商及零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以八九年十月至九零年九月期內的每月平均指數定為一百，同時該表亦列出九六年二月份，分別與九六年一月份和九五年二月份數字的比較，以及九六年一月至二月和九五年同期的零售數字比較。

載有九六年二月統計調查結果分析的報告書，現已在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下「政府刊物銷售處」發售，在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓「政府統計處刊物出版組」亦可購得，每本四元正。

查詢有關統計調查結果，可致電政府統計處批發及零售業統計組，電話二八〇二一二五八。

(下頁續附表)

表一：總零售額

一九九六年二月總零售額（臨時數字）—— 一百八十五億一千七百二十萬元  
 一九九六年一月總零售額（修訂數字）—— 一百九十二億二千四百二十萬元

表二：一九九五年二月、一九九六年一月和二月的零售價值和零售量指數

（八九年十月至九〇年九月期內每月平均指數 = 100）

商鋪類別	指數類別	指數			變動百分率		
		一九九五年二月 （修訂數字）	一九九六年一月 （修訂數字）	一九九六年二月 （臨時數字）	一九九六年二月與一九九六年一月比較	一九九六年二月與一九九五年二月比較	一九九六年一月至二月與上年同期比較
		（點）	（點）	（點）	（百分率）	（百分率）	（百分率）
（甲）所有零售商	零售價值	163.1	204.7	197.2	-3.7	+20.9	+4.9
	零售量	125.8	149.3	143.4	-3.9	+14.0	-0.9
（乙）零售商類別							
食品、酒類飲品及煙草 （超級市場除外）	零售價值	122.5	146.9	146.9	#	+19.9	+7.6
	零售量	88.2	105.6	99.0	-6.3	+12.2	+4.2
超級市場 $\Phi$	零售價值	134.0	164.1	198.6	+21.0	+48.2	+9.5
	零售量	91.4	105.1	127.0	+20.8	+38.9	+1.4
燃料	零售價值	119.2	154.3	136.8	-11.4	+14.8	+9.8
	零售量	81.0	98.3	87.1	-11.4	+7.5	+2.2
衣物、鞋類及有關製品	零售價值	195.6	376.5	298.0	-20.9	+52.3	+16.2
	零售量	136.0	236.4	191.3	-19.1	+40.6	+6.3
耐用消費品	零售價值	189.5	166.2	156.7	-5.7	-17.3	-15.3
	零售量	148.2	134.4	127.7	-4.9	-13.8	-13.8
- 汽車及汽車零件	零售價值	225.1	113.2	103.5	-8.6	-54.0	-45.8
	零售量	151.4	74.2	68.0	-8.4	-55.1	-47.4
- 除汽車及汽車零件外之耐用消費品	零售價值	163.8	204.6	195.2	-4.6	+19.2	+8.9
	零售量	145.9	177.9	170.9	-3.9	+17.2	+6.2
百貨公司	零售價值	142.7	182.0	199.9	+9.8	+40.1	+5.5
	零售量	103.4	121.5	135.1	+11.2	+30.7	-2.1
珠寶首飾、鐘錶和名貴禮品	零售價值	174.2	202.1	209.3	+3.6	+20.2	+3.7
	零售量	166.2	182.9	185.4	+1.4	+11.5	-2.6
其他未分類消費品	零售價值	186.7	249.0	221.3	-11.1	+18.6	+12.5
	零售量	144.1	185.2	162.5	-12.3	+12.7	+7.5

註： $\Phi$  不包括百貨公司內超級市場。

# 變動在 $\pm 0.05$ 之間。

'5'字下面有橫線者乃由進位而來。

完

從國際電腦網絡可得知船舶動態

\*\*\*\*\*

海事處成爲首個海事管理組織，透過國際電腦網絡向全球提供在香港港口船舶的動態。

在香港港口的遠洋輪船、在未來三十六小時內抵港的遠洋輪船、在過去三十六小時內離港的遠洋輪船及在過去三十六小時內抵港的遠洋輪船的資料，均可在國際電腦網絡海事處萬維網頁索取。

署理海事處副處長曾文清在主持該嶄新服務啓用儀式上表示，海事處這項新服務是海事處眾多創新服務之一，以配合該處促進卓越的海事服務的使命。

曾文清說：「船舶在港動態的資料除了對船公司的運作是必需的外，對保險公司、銀行、律師行、貨物託運人、碼頭經營者、領港員及新聞界，以至海員的親友同樣重要。」

「無論你是坐在向海豪華辦公室的船公司執行董事，或在香港千里以外一位船長的妻子，只要你是國際電腦網絡用戶，你便可即時得到船舶動態的資料。」

「香港每日有約二百艘遠洋輪船進出，而裝卸貨物平均約需十小時，海事處決定將在國際電腦網絡上船舶動態的報告每隔三十分鐘更新，令資料更爲實用。」

該系統設有一搜尋功能，查詢者只要輸入船隻名稱、其通訊呼號或船隻上一個港口的名稱，該系統可自行搜尋有關資料，並將其顯示出來。

今次這項服務是海事處海事主任及資訊科技署人員聯手合作的成果。

船舶資料深受商界歡迎，不少商業機構甚至傳媒均有向海事處每月支付九元費用，以取得這服務。這個收費服務將會繼續，直至無此需求爲止。

海事處國際電腦網頁網址是 <http://www.info.gov.hk/mardep/>，而船舶動態資料的網址是 <http://www.info.gov.hk/mardep/arridepa/arridepa.htm>。

海事處國際電腦網絡網頁服務於今年一月中推出，至今已有超過六千人次瀏覽該網頁。

該網頁提供的資料包括香港港口的一般資料、香港船舶登記處、業內動態及新聞稿、海事處布告及港口統計數字，而最新增添的資訊則為船舶動態。

完

#### 石棉顧問註冊制度五月實施

\*\*\*\*\*

政府憲報今日（星期五）公布，有關石棉顧問、承辦商、監管人及化驗所的註冊制度將於五月一日開始實施。

環境保護署高級環保主任賴炳南說：「符合《空氣污染管制（石棉）（行政管理）規例》規定資格的有關人士均可向石棉行政管理委員會申請註冊。」

他說，石棉行政管理委員會的成立，是協助處理註冊的申請，並且在接獲有關已註冊人士、公司或化驗所工作不妥善的投訴時，進行調查。

他說：「實施註冊制度後，任何人士如需拆卸建築物內含石棉的物料，均須聘請已註冊的石棉顧問、承辦商、監管人及化驗所進行該等工程。」

「由於這些已註冊人士必須遵照工作守則的規定進行與石棉有關的工程，因此由這些工程而產生石棉纖維的風險亦會大為減少。」

申請註冊的表格可向灣仔告士打道五號稅務大樓三十三樓環保署空氣質素監理組索取。申請人須繳付申請費二千九百零五元及註冊年費九百一十元。

此外，憲報今日亦公布由五月一日起，禁止進口及出售鐵石棉和青石棉兩種較危險的石棉。

賴炳南說：「任何人士如進口及售賣此等石棉，均屬違法，違例者最高可被罰款二十萬元及入獄六個月。」

如欲查詢註冊申請及被禁制石棉等事宜可與環保署聯絡，電話：二五九四六二三二。

完

#### 策略性排污計劃環境評估研究合約簽署

\*\*\*\*\*

環境保護署今日（星期五）代表渠務署委託顧問公司進行策略性污水排放計劃的環境影響評估研究。

該份價值三千六百萬元的評估合約由環協顧問工程師及濱海污水處置（香港）顧問有限公司聯合投得。

環保署助理署長趙德麟博士今日在簽約儀式上說：「該項研究將會就較早時策略性污水排放計劃第二期檢討所提出的各項排污口及污水處理方案作出評估和比較。」

「繼而訂定最合適的排污口位置及污水排放計劃第二期及其餘階段採用的污水處理方法，俾能以最具成本效益的方法長遠地保護香港的水質。」

此外，研究亦會為將來可能需要附加的污水處理設施提出一些可行的地點。

研究會分兩期進行，預計可在二十四個月內完成。首期工作包括進行廣泛調查，以搜集水質及生態數據、評估各個污水處理及排污口方案，以及選擇最合適的方案。

第二期研究會就合適的方案提供概略設計，以及就該方案在工程及運作方面的影響提供詳盡的環境影響評估。

趙德麟說：「政府現正進行策略性污水排放計劃第一期的工程，其中包括興建一個收集九龍及港島東部污水的深海管道系統、在昂船洲興建一個化學輔助的一級污水處理廠，以及興建一條較短及臨時的深海排污口，將污水排放到海港的西面。」

當第一期工程在一九九七年完成時，將可收集及處理七成現時直接流入海港的污水。

他說：「雖然策略性污水排放計劃第一期工程可以改善海港的污染情況，但要徹底解決海港的水污染問題則有待整個計劃全面實施後始能達成。」

「因此我們急切需要進行顧問研究，俾能盡早決定其餘各期計劃的執行方法。」

出席今日簽約儀式的有環協顧問工程師的常務董事長陳華國及濱海污水處置（香港）顧問有限公司總經理廖先貴。

完

「其他教育團體」議席獲定案

\*\*\*\*\*

教育署今日（星期五）宣布，許為天在教育人員專業操守議會「其他教育團體」議席中獲選。

教署昨日接到一宗投訴，質詢該類別其中一張選票的有效性。

教育署署長余黎青萍檢討情況，並諮詢兩名獨立選舉主任鄧宗泰和郭曉莊，他們監察昨日點票情況。

余黎青萍在候選人及其提名的教育機構代表面前，宣布該份選票無效。

一百一十二個教育團體的主席於三月二十七日接獲一封由教署發出的信件，列明填妥的選票須於四月二十四日（星期三）正午十二時前送抵教育署。所有在截止時間後接獲的選票將不被考慮。而該份選票正是於截止時間後收到。

延遲遞交選票的原因，是由於教署與其中一個投票團體有關能否伸延截止日期的口頭對話所引致的誤會。

余黎青萍對今次不幸的誤會表示遺憾。她補充說，教署會汲取今次選舉程序的經驗，在檢討將來選舉程序時加以考慮。

余黎青萍說：「我最關心的是選舉的公平及議會的可信性。」

許為天獲得六票，而謝嘉璋則獲五票。

兩人及其代表機構均表示尊重今次的決定。

完

#### 教署今日宣布操守議會教師類別選舉結果

\*\*\*\*\*

教育署今日（星期五）宣布教育人員專業操守議會教師提名類別選舉結果，選舉於星期三（四月二十四日）圓滿結束。

選舉分別在一千六百六十九間學校進行，共有四萬二千六百八十九名教師投票，佔符合資格投票人數百分之八十四。

教育署助理署長（輔導服務）潘宏強對於教師踴躍投票，表示滿意。

教育署曾於選舉當日探訪一百一十八間學校，未有發現任何違規情況出現。

這次選舉，共有十名候選人當選為議會成員：

教師類別	候選人姓名	票數
中學（政府）	——	——
中學（資助）	夏文浩 陳漢森 何漢權	八千二百一十八 七千零九十六 六千一百
中學（私立）	杜子釗	四千四百二十三
小學（政府）	——	——

小學（資助）	潘天賜 李麗明 馮文正	一萬二千四百四十八 八千六百一十九 七千零七十六
小學（私立）	——	——
幼稚園	區緬華	三千八百五十
特殊學校	謝宗義 容曾萃薇	八百五十二 六百四十六

教育署署長將會在數日內提名三位成員，包括教育署助理署長（輔導服務科）和兩位業外人士為議會成員。

新一屆議會成員將於五月一日（星期三）舉行第一次會議。

完

#### 土木工程署招標承投鄉村改善工程

\*\*\*\*\*

土木工程署現正招標承投大嶼山梅窩大地塘及白銀鄉的鄉村改善工程。

工程包括為梅窩大地塘及白銀鄉建造共一點三公里長的緊急行車道、污水系統、供水系統、垃圾收集站和休憩用地及電力分站的地盤平整。

合約亦包括為約六百米長的橫塘河進行河道治理工程。

建築工程預料在今年八月展開，需時二十一個月完成。

投標表格及其他資料，可向九龍何文田公主道一百零一號土木工程署大樓二樓土木工程署轄下土木工程處拓展及機場工程部總工程師索取。

截標日期為五月十七日中午十二時。

完

長沙灣分區計劃大綱草圖獲修訂

\*\*\*\*\*

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂長沙灣分區計劃大綱草圖。

一幅位於發祥街與幸福街交界處，面積約二點二公頃的土地，已由「遊憩用地」改劃為「住宅（甲類）」，作公共房屋發展。

城市規劃委員會發言人說：「該項發展可為區內受重建及拆卸舊公共屋邨影響的約八千八百名居民提供居所。」

為補償該幅「遊憩用地」的撤銷，即將拆卸的長沙灣邨將由「住宅（甲類）」改劃為「遊憩用地」。

發言人解釋說：「鑑於長沙灣邨的地盤受到荔枝角道的交通噪音影響，故此該幅重新劃作「住宅（甲類）」的土地更適宜用作住宅發展。」

市民可於五月十七日前於辦公時間內前往下列辦事處查閱編 S / K 5 / 1 1 的修訂圖則：

- \* 香港中環花園道美利大廈十六樓規劃署；
- \* 新界荃灣西樓角路三十八號荃灣政府合署二十七樓荃灣、葵青及深水埗規劃處；及
- \* 九龍長沙灣元洲街二百九十號西岸國際大廈六樓深水埗政務處。

任可受該等修訂項目影響的人士可於五月十七日前以書面向城市規劃委員會提出反對，反對書應送交香港中環花園道美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述修訂圖則現於香港中環花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售。

完

### 澳門訪問團參觀教署

\*\*\*\*\*

十四名澳門教育委員會成員今日（星期五）訪港，與教育署職員會晤，就學校教育交流意見和分享經驗。

訪問團由澳門教育暨青年司司長施綺蓮率領。

訪問團抵達時，教育署高級助理署長徐思明及數名助理署長在場歡迎。

助理署長（策劃及研究）李慶輝向訪問團介紹香港的教育制度，包括政策的制定，九年免費教育和直接資助計劃的推行；助理署長（學校行政）關樹津則向他們介紹香港公營學校的行政。

助理署長（課程發展處）梁一鳴及助理署長（總督學）何子樑向團員介紹香港學校的課程。

團員亦從教育主任梁灼的講述中，得悉在遇有熱帶氣旋及持續大雨時，教育署及學校所採取的措施。

完

### 水務署中區敷設水管工程招標

\*\*\*\*\*

水務署現招標承投為薄扶林區供應鹹水，以及改善港島中區半山及高地食水及鹹水供應系統的水管敷設工程。

有關合約包括沿羅便臣道、摩羅廟街、域多利道、沙灣徑及大口環道敷設長約一千米的食水管及長約五千米的鹹水管。

工程預計在本年八月動工，約十七個月完竣。

投標表格及其他資料可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

截標日期為五月十七日正午十二時。

完

### 藏有含老虎或犀牛成份藥品會被重罰

\*\*\*\*\*

漁農處今日（星期五）提醒市民，任何人未有許可證而藏有含有或聲稱含有老虎或犀牛成份的藥品作貿易用途，一經定罪，會被重判罰款甚至入獄。

該處自然護理主任張智新就最近兩名商人因藏有聲稱含老虎或犀牛成份藥物而分別被罰款二十五萬元與十五萬元的案例，作出是項呼籲。

他指出，根據《動植物（瀕臨絕種生物保護）條例》，任何人未預先申請許可證而進出口或藏有高度瀕危物種作商業用途，一經定罪，最高可被判罰五百萬元及入獄兩年。該項管制的範圍包括多種瀕危物種，其部分、衍生物及含有或聲稱含有老虎或犀牛成份藥品。

漁農處人員去年十月在兩次行動中突擊搜查兩間分別位於香港仔與深水埗的中藥行。

他們於香港仔華富邨的藥店內檢獲二十七盒報稱含有老虎或犀牛成份的藥丸，而該店的六十五歲東主則因無牌藏有受管制藥物，於本月在西區裁判法院被裁定罪名成立，罰款十五萬元。

在次宗個案中，該處人員於深水埗元洲街一家藥行中搜出七十六包成藥，全部聲稱含有老虎或犀牛成份。

七十五歲的店舖負責人在上周於北九龍裁判法院被判有罪及重罰二十五萬元。法官在審結該案後亦特別重申此罪行的嚴重性。

張智新相信加重罰款判例可對同類案件起阻嚇作用。

他同時呼籲市民，避免向店舖購買含有或聲稱含有老虎或犀牛成份的藥品，因為私人無牌藏有這些藥物已觸犯法例。任何人士如有非法瀕危物種活動資料，請即向漁農處舉報，電話二七三三 二一四四。

此外，他表示政府新聞處已為漁農處印製一款名為《保護瀕臨絕種生物》的最新單張。該單張現已派發予行商、學校及有關商會等；市民亦可親往廣東道三百九十三號廣東道政府合署六字樓漁農處動物存護組索取。

完

五十四名犯人參加公開考試合格

\*\*\*\*\*

五十四名於公開考試中取得合格成績的石壁監獄犯人今日（星期五）獲頒發證書。

他們分別修讀香港公開進修學院課程，以及參與香港中學會考、倫敦工商聯會試、城市工聯會試、必文考試及香港管理專業協會試。

其中七人在不同考試中獲得優異成績。

香港公開進修學院院長譚尚涓教授在主持頒發證書的儀式中指出，截至目前為止，石壁監獄共有八名學員報讀學院的學位課程。

成年犯人參與學術進修是自願性質，他們可修讀晚間課程、自修及函授課程。

完

英軍「千日兵團」野外訓練

\*\*\*\*\*

隸屬皇家常規支援軍團的香港常規支援兵團的廚師、司機、倉務員和機械技師，將於本周末起一連三天參加野外訓練。

兵團成員的日常工作是在駐港英軍部隊內擔任一些特別的職務，但是，與其他的英軍一樣，他們最重要的便是成為有作戰能力的士兵，因此他們將參加一連串特別為他們設計的訓練，藉以考驗他們在困難情況下的應變能力。

超過四十名英軍及啞喀兵將參加該項名為「指揮人員的挑戰」的訓練，訓練將在昂船洲、西貢郊野公園、羅湖軍營及大欖郊野公園舉行。

香港常規支援兵團為駐港英軍最新組成的兵團，亦是駐港時間最短的部隊，所以又名「千日兵團」，其較特別之處是成員由英軍、華籍英兵及啱啱兵三個不同國籍的士兵組成。

該兵團於一九九四年四月成立，為駐港英軍撤軍計劃的一部分；由於皇家常規支援軍團的撤退，有需要將仍然留港的成員重新集合組織成一支新兵團。該兵團的總部駐於九龍塘軍營，現時共有五百名軍裝及文職人員，並將於一九九七年五月解散。

完

百萬心意咭贈老師

\*\*\*\*\*

由家庭與學校合作事宜委員會及星島日報合辦的「一九九六年家長也敬師運動」明日（星期六）展開，超過一百萬張心意咭將會送給老師，以表達對他們的尊敬。

是次運動的揭幕禮於上午十時在香港教師中心舉行。主禮嘉賓有家庭與學校合作事宜委員會主席狄志遠、立法局議員唐英年、教育署助理署長（輔導服務）潘宏強，以及香港體育學院運動員事務經理陳念慈。

揭幕禮完畢後，來自不同學校的家長教師會幹事會乘坐花車，到港九不同地方派發心意咭予家長。家長填妥心意咭後，可透過學校轉交老師。

花車將會在銅鑼灣時代廣場、新世界中心，以及黃埔花園商場（第六期）停留。

去年家長也敬師運動中，家長共送出超過四萬五千張心意咭予老師。鑒於去年的成功，以及今年山火意外兩名老師因協助學生逃生而殉難一事，令更多家長體會老師工作的重要，主辦當局相信今年的成績將會更理想。

完

## 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年四月二十六日

	百萬元計
開市戶口結餘	一八七二
收市戶口結餘	二九二八
改變原因：	
貨幣市場活動	增五三六
流動資金調節機制今日運作	增五二〇
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增五三〇
上午十時	增五三〇
上午十一時	增五三四
正午十二時	增五三四
下午三時	增五三六
下午四時	增五三六

流動資金調節機制息率

借    入

放    出

四點零厘

六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.0 \* +0.1 \* 26.4.96

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點九八厘
一個月屆滿	五點〇一厘
三個月屆滿	五點一四厘
六個月屆滿	五點二四厘
十二個月屆滿	五點五一厘

## 外匯基金債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
二年	二八〇二	五點一六厘	九十八點六八	六點〇三厘
三年	三九〇四	六點三〇厘	九十九點九三	六點四三厘
五年	五一〇三	六點七五厘	九十九點二八	七點〇四厘
七年	七三〇二	六點〇二厘	九十三點二五	七點四二厘
五年	M五〇二	七點三〇厘	一〇〇點四七	七點三〇厘

## 總成交額

一百二十億零七千六百萬元

完